



ÅRSREGNSKAPET FOR REGNSKAPSÅRET 2011 - GENERELL INFORMASJON

Enheten

Organisasjonsnummer: 979 697 287
Organisasjonsform: Forening/lag/innretning
Foretaksnavn: SPOR - NETTVERK FOR
UTDANNINGSSAMARBEID
Forretningsadresse: Storgata 11
0155 OSLO

Regnskapsår

Årsregnskapets periode: 01.01.2011 - 31.12.2011

Konsern

Morselskap i konsern: Nei

Regnskapsregler

Regler for små foretak benyttet: Ja
Benyttet ved utarbeidelsen av årsregnskapet til selskapet: Regnskapslovens alminnelige regler

Årsregnskapet fastsatt av kompetent organ

Bekreftet av representant for selskapet: BDO Noraudit Oslo DA
Dato for fastsettelse av årsregnskapet: 21.04.2012

Grunnlag for avgivelse

År 2011: Årsregnskapet er elektronisk innlevert
År 2010: Tall er hentet fra elektronisk innlevert årsregnskap fra 2011

Det er ikke krav til at årsregnskapet m.v. som sendes til Regnskapsregisteret er undertegnet. Kontrollen på at dette er utført ligger hos revisor/enhetens øverste organ. Sikkerheten ivaretas ved at innsender har rolle/rettighet for innsending av årsregnskapet via Altinn, og ved at det bekreftes at årsregnskapet er fastsatt av kompetent organ.

Brønnøysundregistrene, 01.09.2019



Resultatregnskap

Beløp i: NOK	Note	2011	2010
Inntekter			
Medlemskontingenter		121 700	116 530
Seminaravgifter og utfakturert		205 100	130 250
Inntekter Fredskorps	1	2 530 700	2 337 200
Støtte Norad	2	8 416 875	8 167 334
Annen støtte / driftsinntekter	3	59 457	275 591
Sum inntekter		11 333 832	11 026 905
Kostnader			
Periodisering lønn		-24 004	28 670
Avskrivning på driftsmidler og immaterielle eiendeler	8	14 289	20 039
Informasjonsstøtte		330 000	308 939
Kulturstøtte		1 739 103	1 783 216
Skoleutveksling		2 358 453	2 691 986
Fredskorpset Ung / Spor	4	1 189 213	1 265 321
Seminarer / Konferanser	5	484 059	249 708
Styremøter inkl. reise		29 946	54 763
Personalkostnader inkl. lønn og sos.kostn.	6	3 128 502	3 012 007
Annen driftskostnad	7	1 988 161	1 598 784
Sum kostnader		11 237 722	11 013 432
Driftsresultat		96 110	13 473
Finansinntekter og finanskostnader			
Annen renteinntekt		6 546	16 379
Annen finansinntekt		1 070	21
Annen rentekostnad		2 948	2 299
Annen finanskostnad		1 789	11 936
Netto finans		2 879	2 165
Årsresultat		98 989	15 638
Overføringer og disponeringer			
Avsatt til annen egenkapital		98 989	15 638
Sum overføringer og disponeringer		98 989	15 638



Resultatregnskap

Beløp i: NOK	Note	2011	2010
---------------------	-------------	-------------	-------------



Balanse

Beløp i: NOK	Note	2011	2010
EIENDELER			
Anleggsmidler			
Immaterielle eiendeler			
Kontormaskiner / inventar	8	36 831	51 120
Andre fordringer		66 912	66 728
Sum anleggsmidler		103 743	117 848
Omløpsmidler			
Varer			
Fordringer			
Forskuddsbetalte kostnader		675 721	169 482
Andre fordringer	9	97 362	86 549
Sum fordringer		773 083	256 031
Bankinnskudd, kontanter o.l.		1 706 100	1 618 606
Sum omløpsmidler		2 479 183	1 874 636
SUM EIENDELER		2 582 926	1 992 484
EGENKAPITAL OG GJELD			
Egenkapital			
Innskutt egenkapital			
Egenkapital		953 392	937 754
Årets overskudd / underskudd		98 989	15 638
Sum egenkapital		1 052 380	953 392
Kortsiktig gjeld			
Leverandørgjeld		179 887	189 897
Skattetrekk og arbeidsgiveravgift		197 013	179 580
Feriepenger		268 264	259 523
Periodisering inntekter og tilbakeføring midler	10	470 089	176 400



Balanse

Beløp i: NOK	Note	2011	2010
Mellomværende / påløpt ansatte		11 297	19 520
Periodiserte tildelinger		391 497	214 171
Annen kortsiktig gjeld		12 500	
Sum kortsiktig gjeld		1 530 545	1 039 092
Sum gjeld		1 530 545	1 039 092
SUM EGENKAPITAL OG GJELD		2 582 926	1 992 484

ÅRSRAPPORT



2011 Vennskap Nord/Sør

Vennskap Nord/Sør ønsker å skape dialog mellom mennesker fra lokalsamfunn i Norge og i Sør gjennom likeverdige og gjensidige vennskapssamarbeid, som bidrar til utvikling i Sør og Nord



Årsrapport

STYRETS BERETNING

INNLEDNING

Hvordan kan Vennskap Nord/Sør bidra til en mer rettferdig, bærekraftig og fredelig verden?

Dette spørsmålet har preget aktiviteter og prioriteringer i 2011, som var det første året i inneværende rammeavtaler med Norad, og vi har lagt et godt grunnlag for stadig mer målrettet samarbeid, større eierskap i sør og stort læringsutbytte for alle involverte.

Vi samlet nord- og sørpartnere på samlinger i Guatemala, Nicaragua, Sør Afrika, Kenya, Tanzania, Uganda og Norge for å diskutere nettopp dette spørsmålet. Over 200 mennesker fra nettverket deltok.

Ved å opprette Lokalsamfunnsprogrammet, revidere retningslinjene for programmene, støtte partnernøter, holde kurs i resultatstyring og gi ekstra oppfølging til en knippe utvalgte grupper og skoler, har vi styrket det tematiske samarbeidet og fått dokumentert mange gode resultater. Disse etterlater et bilde av et svært kompetent og engasjert nettverk både i Norge og i sør, som driver med viktig grasrotarbeid og holdningsarbeid i sine lokalsamfunn og skoler.

Vi har tildelt til sammen 4,6 millioner kr til 66 vennskapsgrupper og skoler, inkludert partnernøter.

I Spor-programmet har 20 ungdommer har vært utvekslet mellom Norge, Tanzania og Guatemala.

Våre statlige tildelinger har som mål å styrke det sivile samfunn i sør og å drive opplysningsarbeid om globale spørsmål i Norge. For Vennskap Nord/Sør er det dessuten et viktig poeng å også stimulere til kritisk refleksjon og kunnskap om globale spørsmål i sør, og parallelt styrke det sivile samfunn i norske lokalsamfunn ved at ungdom og voksne engasjerer seg i samfunnsutviklingen her hjemme.

Samarbeidsprosjektene viser at det er mange parallelle utfordringer i vennskapsbyene i Norge og i sør.

En hovedprioritering i 2011 var styrking av nettverket i sør. Etter de mange kursene og partnernøtene ser vi at sør-partnerne har større eierskap til samarbeidsprosjektene og mer kontakt på tvers innad i de ulike regionene. De etablerte ressursgruppene i Øst-Afrika og sørlige Afrika har veiledet skoler og vennskapsgrupper; og det ble laget et eget nyhetsbrev for det øst-afrikanske nettverket. Gjennom Spor har det vært utveksling av to ungdommer hver vei mellom Tanzania og Guatemala.

Vennskap Nord/Sør
Ragnhild Olaussen
Daglig leder



STYRENDE ORGANER OG DRIFT

Landsmøtet

Landsmøtet er Vennskap Nord/Sørs høyeste organ. Landsmøtet avholdes annet hvert år som en del av det landsdekkende arrangementet Idébyttedagene, og ble i 2011 holdt på Nesodden.

Styret

Styret har i 2011 hatt fire ordinære styremøter og et konstituerende møte for det nye styret.

2009-2011

Rune Gustavsen, styreleder	Vennskap Ullensaker – Amuria, Uganda
Fredrik Lied, nestleder	Vennskap Sarpsborg-Betlehem, Palestina
Eldbjørg Sanni	Vennskap Stavanger - Masawa
Elita Cakule	KS
Asle Kristiansen	Kirkens nødhjelp
Reidun Aaker	Vennskap ÅI - Sololà, Guatemala
Gunn Heidi Henriksen	Vennsapsgruppa Amigos peku peku
Katrine Sivertsen	Ansattes representant

Varamedlemmer

Liv Mari Henriksen	Vennskap Fredrikstad – San Martin
Ola Narten Svendsen	Vennsapsgruppa Gjøvik-Santo Domingo
Elin Hassel Iversen	Vennsapsgruppa Trondheim-Mbulu
Tormod Fanuelsen	Tidligere Spor-deltaker
Liv Aass Frank	Vara, ansattes representant

NYTT STYRE VALGT PÅ LANDSMØTET 2011

2011-2013

Per Kristian Lunden, Styrets leder	
Fredrik Lied, Nestleder	Vennskap Sarpsborg-Betlehem, Palestina
Mauricio Deliz	Vennskap Sagene Rio Branco, Change the World
Ingrid Kjelsnes	Vennskap Rjukan Mengo, Uganda
Ante Siri	Tidligere Spor-deltaker
Pernille Nesje	KS
Liv Mari Henriksen	Vennskap Fredrikstad – San Martin
Mohamed Komeja	Ansattes representant

Varamedlemmer

Camilla Hellern	Vennskap Greveskogen Tanga, Tanzania
Lone Singstad Pålshaugen	
Harald Tronvik	Vennskap Nesodden - Santa Tecla, El Salvador
Elin Hassel Iversen	Vennsapsgruppa Trondheim Mbulu, Tanzania
Skjalg Rørtveit	Vara, Ansattes representant



VALGKOMITE

2009-2011	
Øystein Haugen	KS
Kristin Melhus	Vennskap Melhus Taveta, Kenya
Gerd Synnøve Fladby	Vennskap Stord Comalapa, Guatemala
2011-2013	
Øystein Haugen	KS
Kristin Melhus	Vennskap Melhus Taveta, Kenya
Rune Gustavsen	Vennskap Ullensaker – Amuria, Uganda

I samsvar med regnskapslovens § 3-3 bekreftes det at forutsening om fortsatt drift er lagt til grunn ved utarbeidelsen av årsregnskapet.

Arbeidsmiljøet i Vennskap Nord/Sør anses som godt. Sykefraværet var i 2011 på 3 %, og det er ikke meldt om ulykker eller skader av betydning. Daglig leder gjennomførte medarbeidersamtaler med alle ansatte i 2011.

Vennskap Nord/Sørs lokaler i Storgata 11 er en del av et kontorfellesskap med beslektete organisasjoner, noe som bidrar til et stimulerende arbeidsmiljø.

Vennskap Nord/Sør har etiske retningslinjer for ansatte. Disse skal være en rettleider for etisk gode beslutninger og god og ansvarlig atferd i arbeid for Vennskap Nord/Sør

Ved reiser brukes i hovedsak kollektivtransport. Ved valg mellom tog og fly tilstrebes det å bruke tog i størst mulig grad. Kontoret kildesorterer papir, glass, metaller og elektrisk/ elektronisk avfall og plast. Kopier og utskrifter skrives ut på begge sider av arket, og det benyttes miljømerket papir.

Organisasjonen har en policy som skal sikre at det ikke forekommer forskjellsbehandling grunnet kjønn. Av de 7 ansatte var det i 2011 5 kvinner og 2 menn av de fast ansatte. Styret 2009-2011 bestod av av 3 menn og 5 kvinner, mens styret 2011-2013 består av 5 menn og 3 kvinner.

Sekretariatet



Vennskap Nord/Sørs sekretariat utgjorde i 2011:

Ragnhild Olaussen - Daglig leder (100 %)

Liv Aass Frank - Kontorleder (100 %)

Katrine Sivertsen - Rådgiver Lokalsamfunnsprogrammet(100 %)

Mohamed Komeja - Rådgiver for skoleutvekslingsprogrammet (100 %)

Cornelie Rindal - Rådgiver SPOR (100 %) permisjon til 15.august

Aurora Nereid - Rådgiver for SPOR (100 %) vikar til september

Skjalg Rørtveit – Rådgiver for SPOR (100 %)

Reidun Blehr Lånkan - Redaksjonsmedarbeider Vennepunkt (ca 30%)

Kristin Kranstad – Nettsidemedarbeider, frivillig

Cynthia Sirintai Oluouasa – Praksisplass, via Aiesec januar til juni



Medlemmene

I 2011 var det følgende betalende medlemmer:

- 117 vennskapsgrupper/skoler
- 25 kommuner
- 201 støttemedlemmer

SENTRALE AKTIVITETER I 2011

Implementering av programendringer

De viktigste endringene i programmene våre består i en mer systematisk organisering av vennskapssamarbeidet gjennom de tre fasene: forberedelse, utveksling og etterarbeid. Dessuten forventes gruppene og skolene som får støtte å organisere samarbeidet sitt rundt et selvvalgt tema som har både lokal og global relevans. Vennskap Nord/Sør gir også støtte til et partnern møte mellom de ansvarlige kontaktpersonene fra skolene/gruppene i Norge og i Sør før selve samarbeidet kan gjennomføres.

Skoleprogrammet omfatter fra 2011 både barnehage, grunnskole og videregående. Tidligere har det bare vært videregående skoler.

Lokalsamfunnsprogrammet, som før het kulturprogrammet, omfatter samarbeid mellom lokalsamfunn med tema både innenfor kultur, miljø, handel, menneskerettigheter mm.

I tillegg har vi fra i år startet med Fokus-støtte, som innebærer en 3-årig avtale med utvalgte erfarne grupper, med tettere oppfølging og utvikling av det temabaserte samarbeidet

Kurs og partnern møter

På bakgrunn av endringene i programmene og krav om økt måloppnåelse, gjennomførte Vennskap Nord. Det ble holdt til sammen 7 kurs i hhv Guatemala, Nicaragua, Tanzania, Kenya, Uganda, samt 2 i Norge. Det var til sammen mellom 200 og 300 deltakere på disse kursene. Mange av skolene og vennskapsgruppene gjennomførte partnern møter med sine respektive samarbeidspartnere i tilknytning til kurset der de bl.a. sammen utarbeidet prosjektbeskrivelser og søknader for framtidig samarbeid.

Formålet med kursene var å gi de ansvarlige kontaktpersonene fra skolene og gruppene en grundig orientering om de nye retningslinjene, kunnskap og ferdigheter i resultatstyring og ikke minst mulighet til sammen å evaluere og videreutvikle samarbeidsprosjektene sine i tråd med dette. Styrket eierskap og økt deltakelse fra sør-partneren var også et uttalt mål, og tilbakemeldingene fra sør-deltakerne tyder på at kursene var nyttige. En deltaker i Uganda sa "Dette skulle vi ha gjort for fem år siden".

Idébyttedager på Nesodden

Landsmøtet og landskonferansen Idébyttedager 2011 ble gjennomført 6.-8. mai i samarbeid med venns­kapsgruppa Nesodden-Santa Tecla. Konferansen ble avholdt på den idylliske øya Kavringen i strålende sol, mens deltakerne ble fraktet med båt til og fra Oslo morgen og kveld. Det var ca 70 deltakere på konferansen. Det noe lavere deltakertallet sammenliknet med tidligere år kan muligens tilskrives den intensive kurs- og partnermøtevirksomheten noen måneder tidligere, der de fleste koordinatorene hadde deltatt.

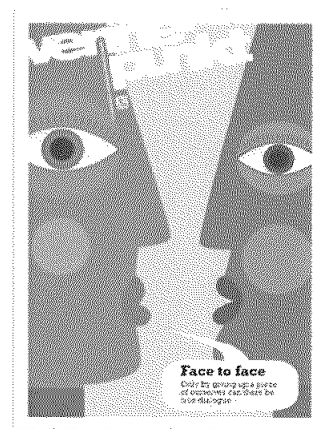
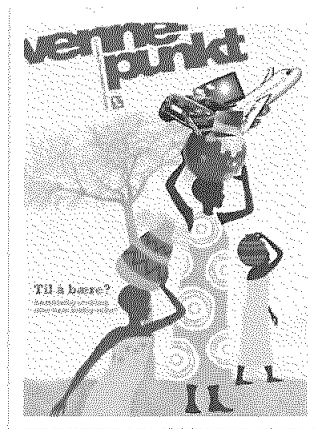
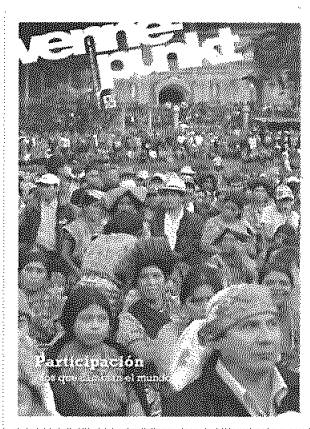
Tittelen på konferansen var **Vennskap for utvikling**, og temaet var utdanning for bærekraftig utvikling. Hovedinnleiderne Øystein Dahle fra World Watch Institute, Steinar Bryn fra Nansenskolen og Tore Linné Eriksen fra Høgskolen i Oslo, vakte både begeistring og harme med sine framtidsbilder og virkelighetsbeskrivelser.

For øvrig hadde vi seminarer om:

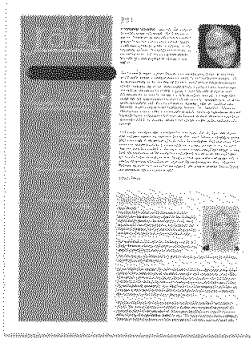
- hvordan få med ungdom i venns­kaps­samarbeidet
- pedagogikk for de rike
- den globale skoledagen
- rettferdig handel
- bruk av sosiale medier
- sosiale bevegelser i Sør
- Norge – verdensmester i miljø og rettferdighet?
- Frivillighet som bærebjelke for velferdssamfunnet.

Temablad

I 2011 ble det produsert tre magasiner, som ble sendt ut til venns­kaps­grupper, enkeltpersoner, organisasjoner og kommuner. Et var på norsk hvor tema var bærekraftig utvikling, og et engelsk hvor tema var dialog, og et på spansk med tema deltakelse. De er trykket i opplag på hhv 2000 (norsk); 2500 engelsk og 1000 (spansk) eksemplarer og sendt ut til nettverket av venns­kaps­grupper i Norge og i Sør.



Målet med bladet er å spre kunnskap og kompetanse om globale spørsmål og å vise hvordan vennskapssamarbeid kan være en metode for utvikling både i Sør og i Nord.



I tillegg ble det sent ut et blad produsert av og for nettverket i Afrika, kalt Urafiki.

Bladet inneholdt informasjon om Vennskap Nord/Sør, om vennskapssamarbeid, en oversikt over alle gruppene i regionen, og bidrag fra flere av gruppene.

Redaktør for dette var Cynthia Sirintai Olouasa fra Nairobi, Kenya, som våren 2011 hadde praksis hos sekretariatet i Vennskap Nord/Sør. Etter at hun reiste tilbake til Kenya, har hun bidratt med å følge opp nettverket i Øst Afrika, og har også startet en kartlegging av dette.

Internett

Vennskap Nord/Sørs nettside www.vennskap.no hadde i 2011 13 200 treff. I løpet av 2011 ble det utviklet ny og mer oversiktlig design for nettsiden. Denne ble tatt i bruk på slutten av året, og har nye muligheter bl.a. tettere knytning til Facebook, hvor mange vennsapsgrupper er aktive.

Ungdomsutvekslingsprogrammet Spor har en egen nettside, med deltakerblogger og informasjon om programmet. Denne hadde 6800 treff i 2011, med hovedvekt på høsten når de norske deltakerne er i Guatemala og Tanzania.

Vennskap Nord/Sør har også en gruppe på Facebook, hvor det legges ut kort informasjon og lenker til artikler, blogger eller gruppene nettsider. Gruppen har 200 medlemmer.

Elektronisk nyhetsbrev med lenker til nettsiden ble sendt ut til alle som er registrert med e-postadresser i vår database. Det ble sendt ut 17 nyhetsbrev i løpet av året, og i forbindelse med utsendingene av disse kan man se at besøkstallet på nettsiden øker.

Mediearbeid og offentlige arrangementer

I forbindelse med kommune- og fylkestingsvalget var det en artikkel i tidsskriftet Ny Tid om vennskapssamarbeid, der Vennskap Nord/Sør bidro med kontaktinformasjon og saksopplysninger, men vi ble ikke sitert/omtalt som organisasjon. Noen av gruppene ble omtalt.

Vi skrev dessuten innlegg i flere lokalaviser som dekker kommuner som har vennskapssamarbeid med sør, der vi oppfordret til å sette søkelys på globale spørsmål i valgkampen, og viste til hvilke saksområder der lokale beslutninger har globale konsekvenser.

PROGRAMMENE

ELIMU SKOLESAMARBEID

“ I thought that I was an open person till I went to South Africa. My attitude was challenged and I was challenged. I was not as open minded as I thought I was. The people that I met are very different from those in Norway and my interaction with them led to an attitude change towards people different from me.” (elev fra Oslo Handelsgymnasium)

Støtte til skolesamarbeid

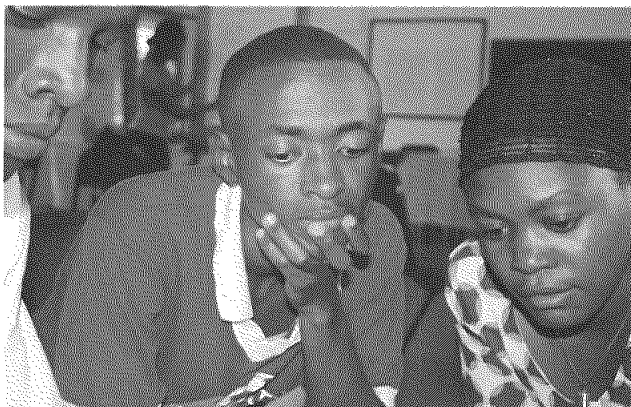
I 2012 mottok vi 35 søknader om støtte til partnernøte og ordinær utveksling, hvorav 29 ble innvilget, og det tildelt totalt kr 2 519 000 i støtte. Elevene på skolene gir i rapportene uttrykk for at de har fått et annet perspektiv på eget liv, blitt mer bevisst på sin rolle som verdensborger, og har blitt inspirert til å sette i gang handling som skal endre holdninger blant sine nærmeste.

Eksempler på skolesamarbeidsprosjekter som fikk støtte var filmen Age of Apartheid laget av elever ved Olav Duun vgs og Pretoria Tech. om rasisme og mot, eksemplifisert gjennom de hemmelige norske overføringene til ANC under apartheid. Ole Vig vgs – Joytown (Kenya) har samarbeidet om ungdomsbedrift og ungt entreprenørskap; Molde vgs og Outjo (Namibia) har laget informasjonskampanje om ungdom og rus i begge land; Kristiansand katedral og Doris Maria (Nicaragua) har fått støtte til å utvikle et felles pedagogisk opplegg om biolog mangfold. Greveskogen vgs og Mkwakwani (Tanzania) har samarbeidet om rollespill om kulturelle og etiske utfordringer i utdanningen, bl.a. fysisk avstraffelse.

Det ble ikke utveksling sør-sør fordi dette krever mer planlegging. Men det ble det holdt et seminar for ressursgruppen i Øst- og Sørlege Afrika som skal jobber videre med planlegging, og skal gi råd/veiledning til deltakere i regionen.

Kurs/seminarer

Skoler som fikk partnernøtestøtte deltok på kurs i prosjektplanlegging i regi av Vennskap Nord/Sør. Den umiddelbare responsen var at skolene satte stor pris for å få anledning til å se tilbake og evaluere det arbeidet de har gjort så langt, for så å planlegge videre arbeid. Det fleste sa at de nå har begynt å forstå hvordan de kunne arbeid med tema og måle resultat.



Forberedelsen til ungdomskonferansen Youth Empowerment Assembly (YEA 2012) startet i august 2011.

25 elever fra 5 skoler ble rekruttert som vertelever og begynte training i august. De skal ha ansvar for organisering og gjennomføring av konferansen som skal finne sted i Kampala, Uganda 1. – 5. august 2012.



Veiledning

I forbindelse med forkursene og partnernøtene møtte vi en svært stor andel av de aktive skolene i programmet, og vi fikk anledning til å se nærmere på hvert partnerskap. For øvrig har vi vært på veiledningsbesøk hos ca 10 skoler i Norge.

LOKALSAMFUNNSPROGRAMMET

"The relationship between the North and South has also changed in two major ways: we in the south now feel the North has been let into the inside of our lives rather than simply learning about our culture. They now understand what goes on behind the curtains in schools, among the youth, farming and other social activities that we had earlier thought were in house affairs. It has come out clearly that if we continue with these chosen programs for a few more years we shall have a positive impact on the community in soil conservation, youth counseling and guidance, food efficiency, saving for the future and youth self employment."

(deltaker fra Homa Lime som samarbeider med Verdal).

Støtte til lokalsamfunnssamarbeid

Totalt 37 grupper søkte om støtte til lokalsamfunnssamarbeid. 32 grupper fikk støtte til partnernemøte våren 2011, og 28 grupper fikk støtte til utvekslingen, hvor av 4 prosjekter delvis ble støttet av Informasjonsprogrammet. Totalt 1.815 000 NOK ble delt ut fra Lokalsamfunnsprogrammet i 2011.

Eksempler på prosjekter som fikk støtte var Trondheim-Kerens deltakelse på fredskonferansen i Eritrea (Sør og Nord-partner var delarrangør), Stavanger-Antsirabé (DIY Action Planet-Green Pilots) sin ungdomskonferanse på Madagaskar "Youth participation for sustainable communities" og Paulus menighet og Maya-kvinnene fra San Andrés Sajabaja i Guatemala sitt samarbeidsprosjekt om vold mot kvinner, lokalt miljøarbeid og spiritualitet. I Palestina-samarbeidet har også ungdom stått i fokus, hvor Sarpsborg-Betlehem har initiert sitt filmprosjekt om ungdomsidentitet, ungdom fra Jeriko og Jayyous kom på utveksling til Lærdal og Nes, mens Stavanger-Nablus hadde både studentsamarbeidsprosjekter og samarbeid mellom voksne kunstnere.

Fredskonferanse for ungdom i Eritrea

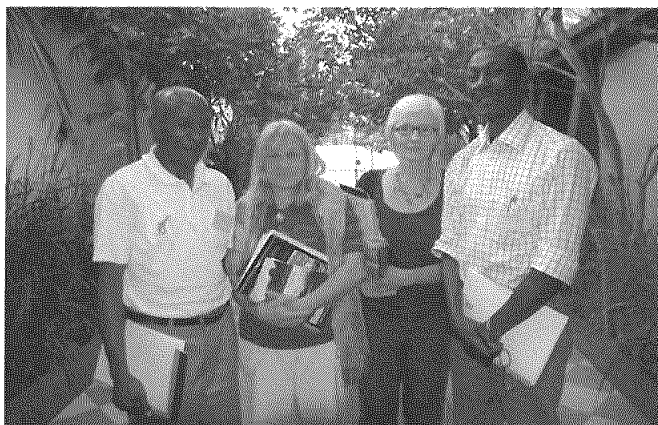
YEPC-Youth Empowerment Peace Conference gikk av stabelen i slutten av mars i Keren, Eritrea. På samlingen deltok ca 60 ungdommer fra 5 vennskapslokalsamfunn og skoler i Eritrea og Norge, henholdsvis Keren, Asmara, Aditekezelan, Trondheim og Stavanger. I løpet av 3 dager gjennomførte de verksted, debatter, utflukter og kulturelle aktiviteter. De tilegnet seg kunnskap om globale spørsmål som økonomisk og kulturell globalisering, konflikthåndtering, fredsbygging, klimaspørsmål og viktigheten av ungdomsmedvirkning for bærekraftige lokalsamfunn.

Veiledning

Høsten 2011 hadde Lokalsamfunnsprogrammet spesielt fokus på et utvalg av grupper som ble valgt ut til å få FOKUS-avtale, en treårig satsing for grupper med stort potensial. Vi reiste rundt til de aktuelle gruppene og hadde introduksjonsmøte om FOKUS,

Etterarbeid og informasjonsspredning har fått stor plass i disse prosessene og møtene, noe som gruppene satte pris på.

Da det har vært et år med mange kurs og nettverkssamlinger i regi av VNS har ikke enkelgruppeoppfølging blitt prioritert, men gjennomført ved behov.



INFORMASJONSSTØTTE

Støtte til informasjonstiltak

Som en del av omleggingen av programmene, gikk vi fra og med 2011 bort fra å utlyse informasjonsstøtten som en parallell støtteordning ved siden av Lokalsamfunnsprogrammet og Skoleprogrammet. I de nye retningslinjene forventes alle skoler og grupper å gjennomføre et informasjonsopplegg i tilknytning til eller i etterkant av det direkte samarbeidet. Informasjonsstøtten ble i 2011 tildelt skoler/grupper som gjennom hhv Elimu eller Lokalsamfunnsprogrammet gjennomførte informasjonsprosjekter som oppfylte retningslinjene for informasjonsstøtte.

Informasjonsstøtten gikk bl.a. til seminar om matsikkerhet (Lindeberg-Gujrat), ungdomssamarbeid mellom Nes og Jayyous (bl.a. møter på Stortinget, seminar om situasjonen i Palestina, etablering av kontakt med ungdomspartier i Nes); forberedelser til Rettferdig handel-konferansen i Østfold (Rettferdig handel Østfold- Adiyepca Guatebella); og felles verksted om forbruk/miljø i regi av Stjørdal-Panajachel der barn/ungdom bl.a. laget brukskunststilling av avfall.

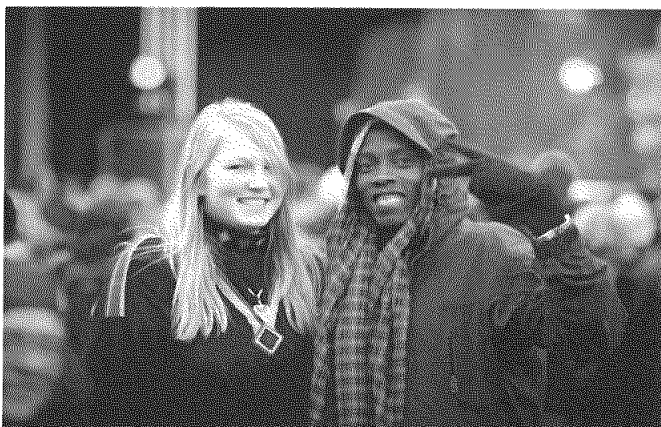
SPOR UNGDOMSUTVEKSLING

Ungdomsutvekslingprogrammet har fokus på og yrkesfaglig ungdom og ungdom med urfolksbakgrunn. 8 norske deltakere, 6 tanzanianske og 6 guatemalanske ungdommer ble utvekslet mellom våre tre land. Sør-deltakere bodde hos samiske vertsfamilier i Kautokeino, og Masaai-deltakere fra Tanzania bodde hos Maya-vertsfamilier i Guatemala gjennom Sør-sør-utvekslingen.

NORD-SPOR 8

De norske deltakerne som var i Guatemala og Tanzania i 2010, kom tilbake i januar og gjennomgikk da debrifing, evaluering og kursing: De lagde de sin egen presentasjon som de holdt rundt videregående skoler i hele landet. De fikk mange positive tilbakemeldinger på

informasjonsturneen, og også på generalprøven de holdt for FK.



Som en del av etterarbeidet tok de norske deltakerne imot Sør-deltakerne da de kom til landet i mars. Dette ga sør-deltakerne et mykere møte med en ny kultur, og det gir en verdifull gjensidighet mellom deltakerne fra alle tre land. Tre av deltakerne var ansvarlige for Sør-sporernes sommerferie i Tromsø og på Riddu Riddu-festivalen i Nord-Troms.

SØR-SPOR 7

Før deltakerne fra Tanzania og Guatemala kommer til Norge gjennomgår de grundige forberedelser med våre partnerorganisasjoner Fundated (Guatemala) og Flame Tree (Tanzania). Da de ankom Norge gikk de gjennom forberedelser med Vennskap Nord/Sør. Ettersom det ikke var FK Youth Camp i mars 2011, hadde Vennskap Nord/Sør i tillegg ansvar for flere av bolkene/temaene som FK pleier å dekke.

Vertsplassene hvor deltakerne bodde var i 2011 Mosterhamn, Kautokeino, Sortland og Tønsberg. Vennskapsgruppene rundt om i landet er viktige mht utplassering av Spor-deltakerne fra Sør, men på grunn av lav respons, ser vi behovet for å finne vertsfamilier utenom vennsapsgruppene. I 2011 var det spesielt utfordrende å finne vertsfamilier på stedene som har vennsapskontakt med



Tanzania, og flere av årets vertsplasser er bygd på kontakter til tidligere norske spordeltakere. Det er positivt at også nye steder utvikler vennskap med deltakere fra Tanzania og Guatemala.

Et av målene våre var å satse videre på og utvide nettverket vårt i Kautokeino. Kautokeino var vertssted for en tanzaniansk og en guatemalansk Spordeltaker som bodde hos samiske vertsfamilier. Både deltakerne og

vertsfamiliene rapporterte om en lærerik og vellykket utveksling. Kautokeino skal igjen være vertssted i 2012, og denne gang skal vi utvide urfolkspokusset, slik at deltakerne skal jobbe mer konkret med oppgaver knyttet til urfolksspørsmål.

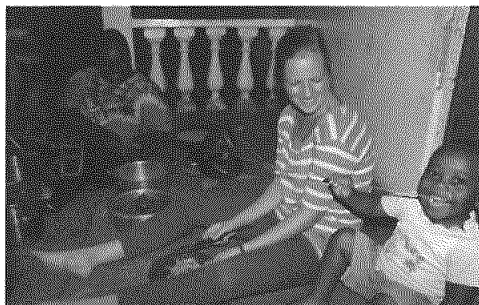
I en uke i mai hvert år har vi en midtveissamling, delvis i Oslo hvor deltakerne besøker ulike organisasjoner i Oslo og får sett en annen side av Norge enn det glansbildet man ser ved første øyekast. Andre del av denne uka foregår i Tinn hvor vi gjennomfører evalueringer og gruppeprosesser med deltakerne. Her får de mulighet til å luften sine frustrasjoner og gleder over oppholdet. Samtidig blir de bedre kjent med hverandre og oss. Som de foregående årene ble vi tatt godt i mot av og vennsapsgruppa i Tinn, med Erik Bugge som er en fantastisk vert.

Deltakerne hadde to uker sommerferie der de deltok på urfolkfestivalen Riddu Riddu. Å møte ulike urfolk fra hele verden og delta på Indigenous Youth Gathering er noe som mange av deltakerne ser på som et av høydepunktene i oppholdet i Norge.

Sør-sporene deltok på forberedelseskurset til Nord-Spor 9 i Oslo. Etter å ha blitt kjent med hverandre der var Sør-sporene en god støtte for Nord-sporene da de ankom Tanzania og Guatemala.

Vi har hatt fortløpende kontakt med deltakere og familier underveis for å gjøre nødvendige justeringer. Spor-programmet gjennomførte evalueringer med arbeidsgivere, lokal koordinator og vertsfamiliene i etterkant. Basert på tilbakemeldingene utarbeidet vi forbedring av informasjonsmateriell og enkelte rutiner på høsten 2011.

NORD-SPOR 9



Rekrutteringen av nye norske deltakere og forberedelsesperioden ble gjennomført som planlagt (to uker i regi av Vennskap Nord/Sør og tre dagers Youth Camp i regi av FK). Utreise til Guatemala og Tanzania var tidlig i september.

Deltakernes opplegg ute har vært administrert og fulgt opp av partnerne. Flame Tree og Fundated har rådført seg med Vennskap Nord/Sør gjennom hele perioden. Tilbakemeldingene på deltakerne fra partnere Fundated og FlameTree var svært gode i 2011, både når det gjaldt oppførsel og arbeidsinnsats.

SØR-SØR-UTVEKSLING



2011 var andre året med sør-sør-utveksling. To tanzanianske deltakere dro til Guatemala på våren, og to guatemalanere dro til Tanzania på høsten. Den ene deltakeren fra Tanzania har Masaai-bakgrunn og bodde hos Maya-vertsfamilie. Begge gruppene gikk gjennom forberedelser i Norge i forkant av uteoppholdet. Det direkte samarbeidet mellom Flame Tree i Tanzania og Fundated i Guatemala har blitt en verdifull ny dimensjon i Spor-programmet.

Daniel og Binuru fra Tanzania hos vertsfamilien sin i Guatemala



Årsrapport

Styret
Vennskap Nord/Sør

Oslo 20. april 2012

Per Kristian Lunden
Styreleder

Fredrik Lied
Nestleder

Pernille Nesje
Styremedlem

Mauricio Deliz
Styremedlem

Ingrid Kjelsnes
Styremedlem

Liv Mari
Henriksen
Styremedlem

Ante Siri
Styremedlem

Mohamed
Komeja
Ansattes
representant

Ragnhild Olaussen
Daglig leder

Camilla Hellen
Vær medlem

Side 15



Resultatregnskap			
Vennskap Nord/Sør			
Driftsinntekter og driftskostnader	Note	2011	2010
Medlemskontingenter		121 700	116 530
Seminarvgifter og utfakturert		205 100	130 250
Inntekter Fredskorps	1	2 530 700	2 337 200
Støtte Norad	2	8 416 875	8 167 334
Annen støtte / driftsinntekter	3	59 457	275 591
Sum driftsinntekter		11 333 832	11 026 905
Informasjonsstøtte		330 000	308 939
Kulturstøtte		1 739 103	1 783 216
Skoleutveksling		2 358 453	2 691 986
Fredskorpset Ung / Spor	4	1 189 213	1 265 321
Seminarer / Konferanser	5	484 059	249 708
Styremøter inkl. reise		29 946	54 763
Personalkostnader inkl. lønn og sos.kostn.	6	3 128 502	3 012 007
Periodisering lønn		-24 004	28 670
Avskrivning på driftsmidler og immaterielle eiendeler	8	14 289	20 039
Annen driftskostnad	7	1 988 161	1 598 784
Sum driftskostnader		11 237 722	11 013 432
Driftsresultat		96 110	13 473
Finansinntekter og finanskostnader			
Annen renteinntekt		6 546	16 379
Annen finansinntekt		1 070	21
Annen rentekostnad		2 948	2 299
Annen finanskostnad		1 789	11 936
Resultat av finansposter		2 879	2 165
Overskudd		98 989	15 638
Overføringer			
Avsatt til annen egenkapital		98 989	15 638
Sum overføringer		98 989	15 638

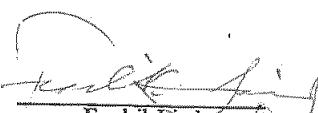






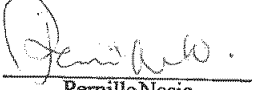



Balanse			
Vennskap Nord/Sør			
Eiendeler	Note	2011	2010
Anleggsmidler			
Kontormaskiner/inventar	8	36 831	51 120
Andre fordringer		66 912	66 728
Sum anleggsmidler		<u>103 743</u>	<u>117 848</u>
Omløpsmidler			
Forskuddsbetalte kostnader		675 721	169 482
Andre fordringer	9	97 362	86 549
Sum fordringer		<u>773 083</u>	<u>256 031</u>
Bankinnskudd, kontanter o.l.		1 706 100	1 618 606
Sum omløpsmidler		<u>2 479 183</u>	<u>1 874 636</u>
Sum eiendeler		<u>2 582 926</u>	<u>1 992 484</u>



Balanse			
Vennskap Nord/Sør			
Egenkapital og gjeld	Note	2011	2010
Egenkapital		953 392	937 754
Årets overskudd / underskudd		98 989	15 638
Sum egenkapital		1 052 380	953 392
Leverandørgjeld		179 887	189 897
Skattetrekk og arbeidsgiveravgift		197 013	179 580
Feriepenger		268 264	259 523
Periodisering inntekter og tilbakeføringmidler	10	470 089	176 400
Mellomværende/påløpt ansatte		11 297	19 520
Periodisert tildeling		391 497	214 171
Annen kortsiktig gjeld		12 500	0
Sum kortsiktig gjeld		1 530 545	1 039 092
Sum gjeld		1 530 545	1 039 092
Sum egenkapital og gjeld		2 582 926	1 992 484

Oslo, den 21.4.2012/Pr 31.12.2011
Styret i Vennskap Nord/Sør

 Fredrik Lied Nestleder	 Ragnhild Olaussen Daglig leder	 Per Kristian Lunden Styrets leder
 Mauricio Deliz Styremedlem	 Ingrid Kjelsnes Styremedlem	 Ante Siri Styremedlem
 Mohamed Komeja Styremedlem	 Pernille Nesje Styremedlem	 Liv Mari Henriksen Styremedlem

Vennskap Nord/Sør Side 2



VENNSKAP NORD / SØR NOTER TIL REGNSKAP PR.31.12.2011

Note 1	Inntekter fra Fredskorpset	2011	2010
	Spesifikasjon:		
	Fredskorpset	2 530 700	2 337 200
	Rest fra forrige år;		
	Periodisert fra 2010	150 000	150 000
	Mottatt penger 2011	2 530 700	2 337 200
	Sum midler i år	2 680 700	2 487 200
	Periodisert til 2012	150 000	150 000
	Rest 31.12.	2 530 700	2 337 200
	Sum inntekter	2 530 700	2 337 200

Note 2	Støtte fra Norad ihht avtaler	2011	2010
	Spesifikasjon:		
	Skoleutvekslingsprogrammet		4 000 000
	Informasjonsstøtte	1 500 000	1 215 000
	Lokalsamfunnet/kultursamarbeid	7 000 000	3 000 000
	Tilbakeføring overskudd i fjor/renter Norad	-83 125	-47 666
	Sum Bevilget	8 416 875	8 167 334

Note 3	Annen støtte / driftsinntekt	2011	2010
	Spesifikasjon:		
	Momskompensasjon	-	274 565
	Kommunal støtte til idebyttedagene	50 000	-
	Øvrige inntekter	9 457	1 026
	Sum inntekter	59 457	275 591

Note 4	Fredskorpset ung	2011	2010
	Spesifikasjon:		
	Aktivitetskostnader Spor - sør	208 310	189 116
	Reisekostnader sem.deltakere	299 365	345 354
	Fundated, overføringer samarb.partner	681 538	730 851
	*Eget revisoratt.regnsk.som dokumenterer bruk av penger de har fått overført	1 189 213	1 265 321

Note 5	Seminarer / konferanser	2011	2010
	Spesifikasjon:		
	Info	220 545	22 568
	Skole	163 615	148 799
	Spor	8 669	10 505
	Kultur/lokalsamfunn	91 230	67 836
	Sum Seminarer / konferanser	484 059	249 708



Note 6	Lønn og sosiale kostnader	2011	2 010
	Spesifikasjon:		
	Lønn ansatte	2 503 818	2 408 889
	Arbeidsgiveravgift	375 329	360 450
	Styrehonorar	-	-
	Pensjonsforsikring	128 228	105 371
	Sos.kostnader ansatte	119 794	137 297
	Sum personalkostnader	3 127 170	3 012 007

Lønn daglig leder 449 870 384 751
Antall ansatte i 2011 har vært 7 personer på ca 6,5 årsverk.
Vennskap Nord -Sør har hatt tjenestepensjonsforsikring gjennom Vital forsikring siden høsten 2005.

Note 7	Øvrige driftskostnader	2011	2 010
	Spesifikasjon:		
	Regnskapshonorar	130 811	146 015
	Revisjonshonorar lovpålagte tjenester inkl. mva	53 750	52 026
	Honorar andre tjenester revisor inkl. mva	8 750	8 750
	Inventar,datautstyr,programvare	181 989	128 973
	Husleie, felleskostn.,strøm,renhold	357 005	323 930
	Honorarer	120 154	165 493
	Telefon,data,kontorrekv.reiseutg.etc.	1 135 703	773 596
	Sum øvrige driftskostnader	1 988 161	1 598 784

Note 8		Driftsmidler	Inventar	Sum
	Anskaffelseskost 1/1	115 806	25 550	141 356
	avskrevet 01.01	75 152	15 084	90 236
	årets avskrivning	12 196	2 093	14 289
	Akk avskrivning 31.12	87 348	17 177	104 525
	Saldo 31/12	28 458	8 373	36 831

Note 9	Andre fordringer	2011	2010
	Spesifikasjon:		
	Kundefordringer	38595	85595
	Forskuddsbetalt lønn/reise	50859	954
	Sum andre fordringer	89454	86549

Note 10	Periodisering inntekter og tilbakeføring midler	2011	2010
	Spesifikasjon:		
	Fredskorpsets andel	478 100	150 000
	Idebyttedager	-50 000	-
	Medlemskontingent	-57 000	-40 000
	Overskudd Prosjekt tilbakeføres Norad	98 989	66 400
	Sum andre fordringer	470 089	176 400



Tlf: +47 23 11 91 00
Fax: +47 23 11 91 01
www.bdo.no
Org.nr. 993 606 650 MVA

BDO AS
Postboks 1704 Vika
Munkedamsveien 45
0121 Oslo

Til Landsmøtet i
Vennskap Nord/sør

REVISORS BERETNING

Uttalelse om årsregnskapet

Vi har revidert årsregnskapet for landssammenslutningen Vennskap Nord/sør som viser et overskudd på kr. 98 989. Årsregnskapet består av balanse per 31. desember 2011, resultatregnskap og en beskrivelse av vesentlige anvendte regnskapsprinsipper og andre noteopplysninger.

Styrets ansvar for årsregnskapet

Styret er ansvarlig for å utarbeide årsregnskapet og for at det gir et rettviseende bilde i samsvar med regnskapslovens regler og god regnskapsskikk i Norge, og for slik intern kontroll som styret og forretningsfører finner nødvendig for å muliggjøre utarbeidelsen av et årsregnskap som ikke inneholder vesentlig feilinformasjon, verken som følge av misligheter eller feil.

Revisors oppgaver og plikter

Vår oppgave er å gi uttrykk for en mening om dette årsregnskapet på bakgrunn av vår revisjon. Vi har gjennomført revisjonen i samsvar med lov, forskrift og god revisjonsskikk i Norge, herunder International Standards on Auditing. Revisjonsstandardene krever at vi etterlever etiske krav og planlegger og gjennomfører revisjonen for å oppnå betryggende sikkerhet for at årsregnskapet ikke inneholder vesentlig feilinformasjon.

En revisjon innebærer utførelse av handlinger for å innhente revisjonsbevis for beløpene og opplysningene i årsregnskapet. De valgte handlingene avhenger av revisors skjønn, herunder vurderingen av risikoene for at årsregnskapet inneholder vesentlig feilinformasjon, enten det skyldes misligheter eller feil. Ved en slik risikovurdering tar revisor hensyn til den interne kontrollen som er relevant for borettslagets utarbeidelse av et årsregnskap som gir et rettviseende bilde. Formålet er å utforme revisjonshandlinger som er hensiktsmessige etter omstendighetene, men ikke for å gi uttrykk for en mening om effektiviteten av borettslagets interne kontroll. En revisjon omfatter også en vurdering av om de anvendte regnskapsprinsippene er hensiktsmessige og om regnskapsestimaterne utarbeidet av forretningsfører er rimelige, samt en vurdering av den samlede presentasjonen av årsregnskapet.

Etter vår oppfatning er innhentet revisjonsbevis tilstrekkelig og hensiktsmessig som grunnlag for vår konklusjon.

Konklusjon

Etter vår mening er årsregnskapet avgitt i samsvar med lov og forskrifter og gir et rettviseende bilde av den finansielle stillingen til landssammenslutningen Vennskap Nord/Sør per 31. desember 2011 og av resultater og endringer i disponible midler for regnskapsåret som ble avsluttet per denne datoen i samsvar med regnskapslovens regler og god regnskapsskikk i Norge.



Andre forhold

Budsjettallene som fremkommer i årsregnskapet er ikke revidert.

Uttalelse om øvrige forhold

Konklusjon om årsberetningen

Basert på vår revisjon av årsregnskapet som beskrevet ovenfor, mener vi at opplysningene i årsberetningen om årsregnskapet, forutsetningen om fortsatt drift er konsistente med årsregnskapet og er i samsvar med lov og forskrifter.

Konklusjon om registrering og dokumentasjon

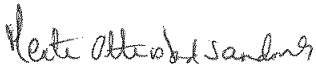
Basert på vår revisjon av årsregnskapet som beskrevet ovenfor, og kontrollhandlinger vi har funnet nødvendig i henhold til internasjonal standard for attestasjonsoppdrag (ISAE) 3000 «Attestasjonsoppdrag som ikke er revisjon eller forenklet revisorkontroll av historisk finansiell informasjon», mener vi at styret og forretningsfører har oppfylt sin plikt til å sørge for ordentlig og oversiktlig registrering og dokumentasjon av borettslagets regnskapsopplysninger i samsvar med lov og god bokføringsskikk i Norge.

Konklusjon om anvending av tilskudd

Basert på vår revisjon av årsregnskapet som beskrevet ovenfor, og kontrollhandlinger vi har funnet nødvendige i henhold til internasjonal standard for attestasjonsoppdrag (ISAE) 3000, mener vi landssammenslutningen har brukt tilskudd fra Norad og Fredskorpset ihht tilsagnsbrev.

15. mai 2012

BDO AS


Merete Otterstad Sandsnes/s/
statsautorisert revisor



Resultatregnskap			
Vennskap Nord/Sør			
Driftsinntekter og driftskostnader	Note	2011	2010
Medlemskontingenter		121 700	116 530
Seminaravgifter og utfakturert		205 100	130 250
Inntekter Fredskorps	1	2 530 700	2 337 200
Støtte Norad	2	8 416 875	8 167 334
Annen støtte/ driftsinntekter	3	59 457	275 591
Sum driftsinntekter		11 333 832	11 026 905
Informasjonsstøtte		330 000	308 939
Kulturstøtte		1 739 103	1 783 216
Skoleutveksling		2 358 453	2 691 986
Fredskorpset Ung/ Spor	4	1 189 213	1 265 321
Seminarer/ Konferanser	5	484 059	249 708
Styremøter inkl. reise		29 946	54 763
Personalkostnader inkl. lønn og sos.kostn.	6	3 128 502	3 012 007
Periodisering lønn		-24 004	28 670
Avskrivning på driftsmidler og immaterielle eiendeler	8	14 289	20 039
Annen driftskostnad	7	1 988 161	1 598 784
Sum driftskostnader		11 237 722	11 013 432
Driftsresultat		96 110	13 473
Finansinntekter og finanskostnader			
Annen renteinntekt		6 546	16 379
Annen finansinntekt		1 070	21
Annen rentekostnad		2 948	2 299
Annen finanskostnad		1 789	11 936
Resultat av finansposter		2 879	2 165
Overskudd		98 989	15 638
Overføringer			
Avsatt til annen egenkapital		98 989	15 638
Sum overføringer		98 989	15 638



Balanse			
Vennskap Nord/Sør			
Eiendeler	Note	2011	2010
Anleggsmidler			
Kontormaskiner/inventar	8	36 831	51 120
Andre fordringer		66 912	66 728
Sum anleggsmidler		<u>103 743</u>	<u>117 848</u>
Omløpsmidler			
Forskuddsbetalte kostnader		675 721	169 482
Andre fordringer	9	97 362	86 549
Sum fordringer		<u>773 083</u>	<u>256 031</u>
Bankinnskudd, kontanter o.l.		1 706 100	1 618 606
Sum omløpsmidler		<u>2 479 183</u>	<u>1 874 636</u>
Sum eiendeler		<u>2 582 926</u>	<u>1 992 484</u>



Balanse			
Vennskap Nord/Sør			
Egenkapital og gjeld	Note	2011	2010
Egenkapital		953 392	937 754
Årets overskudd/underskudd		98 989	15 638
Sum egenkapital		1 052 380	953 392
Leverandørgjeld		179 887	189 897
Skattetrekk og arbeidsgiveravgift		197 013	179 580
Feriepenger		268 264	259 523
Periodisering inntekter og tilbakeføring midler	10	470 089	176 400
Mellomværende/påløpt ansatte		11 297	19 520
Periodiserte tildelinger		391 497	214 171
Annen kortsiktig gjeld		12 500	0
Sum kortsiktig gjeld		1 530 545	1 039 092
Sum gjeld		1 530 545	1 039 092
Sum egenkapital og gjeld		2 582 926	1 992 484
Oslo, den 21.4.2012/Pr 31.12.2011			
Styret i Vennskap Nord/Sør			
<hr/> Fredrik Lied Nestleder	<hr/> Ragnhild Olaussen Daglig leder	<hr/> Per Kristian Lunden Styrets leder	
<hr/> Mauricio Deliz Styremedlem	<hr/> Ingrid Kjelsnes Styremedlem	<hr/> Ante Siri Styremedlem	
<hr/> Mohamed Komeja Styremedlem	<hr/> Pernille Nesje Styremedlem	<hr/> Liv Mari Henriksen Styremedlem	
Vennskap Nord/Sør		Side 3	